



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 06/KLIFE VN/2021

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY TNHH KLIFE VN**

Địa chỉ: Số C12, Đường D2, Phường Tân Thới Nhất, Quận 12, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 0933 515 003

Mã số doanh nghiệp: 0316980690

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: Cơ sở không thuộc diện cấp Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện an toàn thực phẩm theo quy định tại điểm đ, khoản 1, điều 12, nghị định 15/2018/NĐ-CP.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: TRÀ HỒNG SÂM HÀN QUỐC – KOREA RED GINSENG TEA

2. Thành phần: Glucose khan 90%, chiết xuất hồng sâm (thành phần rắn trên 60%, thành phần hồng sâm trên 70 mg/g) 10%.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 3 năm kể từ ngày sản xuất.

Ngày sản xuất: 3 năm trước hạn sử dụng

Hạn sử dụng: xem ở phía dưới mặt sau bao bì sản phẩm theo định dạng năm. tháng. ngày

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

+ Quy cách đóng gói: đóng gói kín. Khối lượng tịnh: 300 g (100 túi x 3 g). Hoặc quy cách khác theo nhu cầu thị trường được thể hiện rõ trên nhãn sản phẩm.

+ Chất liệu bao bì: Sản phẩm đóng gói trong bao bì nhựa PE tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm, bên ngoài là hộp giấy. Bao bì đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y Tế.



NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

Tên sản phẩm: TRÀ HỒNG SÂM HÀN QUỐC – KOREA RED GINSENG TEA

Thành phần: Glucose khan 90%, chiết xuất hồng sâm (thành phần rắn trên 60%, thành phần hồng sâm trên 70 mg/g) 10%.

Khối lượng tịnh: 300 g (100 túi x 3 g)

Thời hạn sử dụng sản phẩm: 3 năm kể từ ngày sản xuất.

Ngày sản xuất: 3 năm trước hạn sử dụng

Hạn sử dụng: xem ở phía dưới mặt sau bao bì sản phẩm theo định dạng năm. tháng. ngày

Hướng dẫn sử dụng: Cho 1-2 gói trà hồng sâm vào cốc nước lạnh hoặc nước nóng và khuấy đều trước khi uống. Có thể thêm mật ong hoặc đường để thưởng thức.

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.

Thông tin cảnh báo: Không dùng sản phẩm khi đã hết hạn sử dụng.

Thương nhân nhập khẩu và chịu trách nhiệm về chất lượng sản phẩm: CÔNG TY TNHH KLIFE VN

Địa chỉ: Số C12, Đường D2, Phường Tân Thới Nhất, Quận 12, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 0933 515 003

Sản xuất tại: KOREA GINSENG CO., LTD

Địa chỉ: 669, Yangseobuk-ro, Yangpyeong-gun, Gyeonggi-do, Korea.

Xuất xứ: Hàn Quốc

Số tự công bố: 06/KLIFE VN/2021



NHÂN SẢN PHẨM



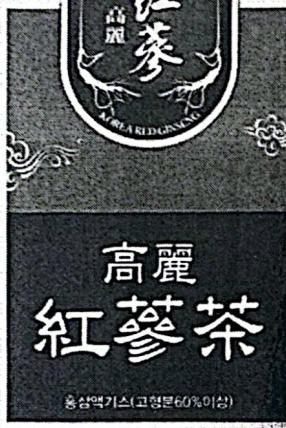
大韓民國特産品



高麗紅蔘茶

홍삼엑기스(고형분60%이상)



高麗紅蔘茶

NET WT. 3 g x 100포(300 g)



高麗紅蔘茶

KOREA RED GINSENG TEA

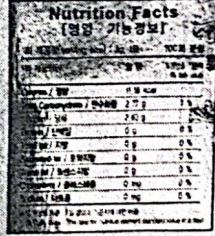


(株)高麗人蔘 뿌리방



高麗紅蔘茶

KOREA RED GINSENG TEA



Nutrition Facts

【영양·기능정보】

영양성분	100g 당	% Daily Value
Energy	370 kcal	7%
Total Fat	0.0g	0%
Total Carbohydrate	0.0g	0%
Total Protein	0.0g	0%
Total Fiber	0.0g	0%
Total Sugar	0.0g	0%
Total Fat	0.0g	0%
Total Carbohydrate	0.0g	0%
Total Protein	0.0g	0%
Total Fiber	0.0g	0%
Total Sugar	0.0g	0%

본 홍삼차는 대한민국 특산품인 고려홍삼에서 추출한 홍삼 엑기스를 주원료로 하여 현대인의 기호에 알맞도록 과립 형태로 제조된 홍삼차입니다. 본 홍삼차 1~2포를 한 잔의 온수 또는 냉수에 넣은 후에 잘 저어서 음용하십시오.

본 홍삼차 1~2포를 한 잔의 온수 또는 냉수에 넣은 후에 잘 저어서 음용하십시오.

본 홍삼차 1~2포를 한 잔의 온수 또는 냉수에 넣은 후에 잘 저어서 음용하십시오.

●제품명: 홍삼차

●영업허가번호: 제2000-0320155호

●품목신고번호: 20000320155-23

●식품유형: 고형차

●성분 및 함량:

홍삼엑기스(고형분 60% 이상, 홍삼사포닌 70mg/g 이상)..... 10%

무수포도당..... 90%

●원산지 및 원료배합비율: 홍삼근류 20%, 미상류 80%(국산)

●내용량: 3 g X 100 포(300 g)

●용용법: 홍삼차 1~2포를 한 잔의 냉수 또는 온수에 넣어 잘 저어서 飲用 하십시오.

또는 꿀, 레몬 등을 첨가하시면 더욱 좋습니다.

●반응 및 교환장소: 본 제품은 엄격한 품질관리와 품질검사를 통한 제품입니다.

유통과정상 취급 부주의로 변질된 제품은 항상 교환하여 드립니다.

●권장소비자가격:

●소비자상담실: 031-771-6619

●내포장지점: 풀리에빌연수지

●제조원: (주)고려인삼뿌리방

경기도 양평군 양서북로 669

buleebang@naver.com

※무정: 불합 상품 신고는 국민안전 1399

본 제품은 공정거래위원회 고시 소비자 피해보상 규정에 의거 교환 또는 보상 받으실 수 있습니다.

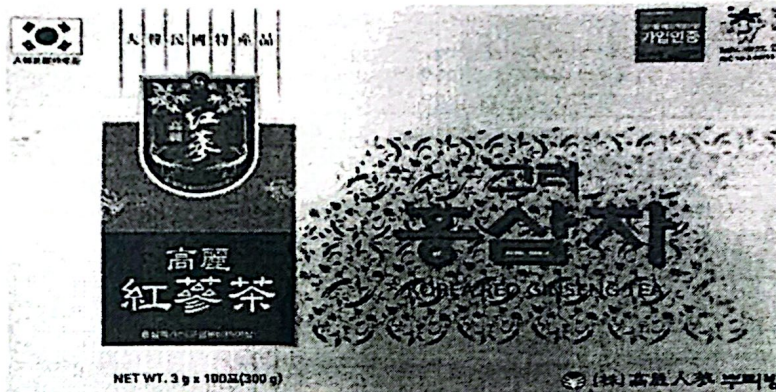
●유통기한: 2024. 06. 01 까지



8 809033 180510

MADE IN KOREA

**BẢN DỊCH
TRANSLATION**



Samsung Fire & Marine Insurance Co., Ltd.

Đã đăng ký bảo hiểm trách nhiệm bồi thường thực phẩm trị giá 100 triệu won.

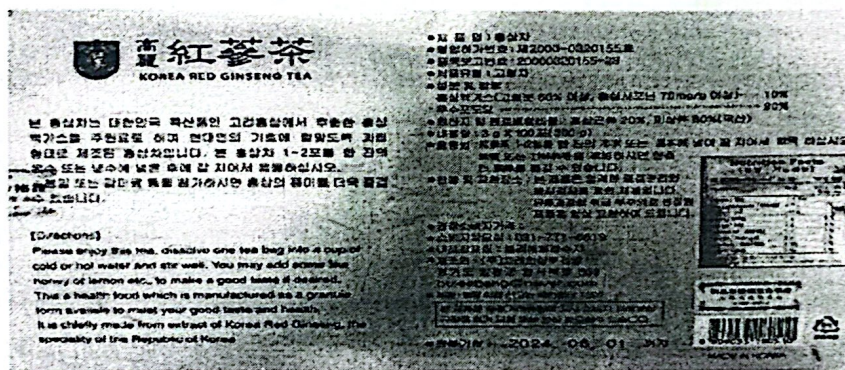
KIC-10.2.09(155)

Korea Red Ginseng Tea

Trà hồng sâm

Chiết xuất hồng sâm (thành phần rắn trên 60%)

KHỐI LƯỢNG TỊNH 3g x 100g (300g)



KOREA RED GINSENG TEA

Trà hồng sâm này là trà hồng sâm được sản xuất dưới dạng hạt để phù hợp với khẩu vị của người hiện đại bằng cách sử dụng tinh chất hồng sâm chiết xuất từ hồng sâm Hàn Quốc, một sản phẩm đặc biệt của Hàn Quốc, làm thành phần chính. Đổ 1~2 gói trà hồng sâm này vào cốc nước nóng hoặc lạnh và khuấy đều trước khi uống.

Bạn có thể thưởng thức hương vị ngon hơn của hồng sâm bằng cách thêm mật ong hoặc chất tạo ngọt.

[Hướng dẫn]

Khi thưởng thức trà, hòa tan một gói trà vào một cốc nước lạnh hoặc nóng và khuấy đều. Bạn có thể thêm một chút mật ong hoặc chanh,... để tạo nên hương vị ngon hơn nếu muốn. Đây là thực phẩm tốt cho sức khỏe được sản xuất ở dạng hạt có thể mang đến cho bạn hương vị và sức khỏe tốt. Sản phẩm chủ yếu được làm từ chiết xuất Hồng sâm Hàn Quốc là đặc sản của Hàn Quốc.

-Tên sản phẩm: trà hồng sâm

-Số giấy phép kinh doanh: 2000-0320155

-Số báo cáo sản phẩm: 20000320155-23

- Hình thức sản phẩm: Trà dạng rắn
- Thành phần và hàm lượng: chiết xuất hồng sâm (thành phần rắn trên 60%, thành phần hồng sâm trên 70mg./g) 10%, glucose khan 90%.
- Nước sản xuất và tỷ lệ trộn nguyên liệu: củ (thân) hồng sâm 20%, rễ hồng sâm 80% (Hàn Quốc)
- Trọng lượng: 3 g x 100 gói (300g)
- Phương pháp sử dụng: Ngày 1~ 2 lần, uống kèm nước nóng hoặc nước lạnh. Có thể cho thêm mật ong hoặc chất tạo ngọt.
- Nơi hoán đổi và hoàn lại sản phẩm: Sản phẩm này đã qua kiểm tra chất lượng nghiêm ngặt . Sản phẩm bị hư hỏng do sơ suất trong quá trình phân phối luôn được đổi trả.
- Giá khuyến cáo:
- Điện thoại phòng chăm sóc khách hàng: 031 771 6619
- Chất liệu bao bì: nhựa polyetylen
- Nhà sản xuất: Korea Ginseng Hornbang Co., Ltd./ Gyeonggi do, Yangpyeong gun, Yangseobuk ro 669
buleebang@naver.com
- Khai báo hàng lỗi, hàng bất chính gọi số 1399 không cần mã vùng.
- Sản phẩm này có thể trao đổi hoặc hoàn lại tiền, dựa theo tiêu chuẩn giải quyết tranh chấp của người tiêu dùng do Ủy ban thương mại.
- Hạn sử dụng đến 01.06.2024
- Sản xuất tại Hàn Quốc
- Giấy
- Xử lý riêng

***Thông tin dinh dưỡng**

Tổng trọng lượng 500g (1,916 kcal)

Hàm lượng cung cấp 1 lần	3 g , 1 gói	Hàm lượng trong 100 lần
Tương đương 1 lần cung cấp	Hàm lượng	Giá trị tiêu chuẩn % thành phần dinh dưỡng
Năng lượng	11,18 kcal	
Carbohydrate	2,77 g	1%
Đường	2.63g	
Protein	0g	0%
Chất béo	0g	0%
Chất béo chuyển hóa	0g	0%
Chất béo bão hòa	0g	0%
Cholesterol	0mg	0%
Sodium	0mg	0%

Tiêu chuẩn % thành phần dinh dưỡng: Tỷ lệ theo giá trị tiêu chuẩn % thành phần dinh dưỡng 1 ngày.

51
ÔN
CỔ
ICH
UY
T
NH

CHỨNG THỰC CỦA CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH THUẬT CHUYÊN NGHIỆP TÂN Á

Chứng thực chữ ký của Nguyễn Thùy Tôi, Nguyễn Thùy Dương, CMND số Dương, CMND số 112011966, tại Hà Tây đã 112011966, cấp ngày 17 tháng 9 năm 2007 tại ký tên trước mặt tôi tại Công ty cổ phần dịch Hà Tây, cam đoan đã dịch chính xác, phù hợp thuật chuyên nghiệp Tân Á. nội dung văn bản đính kèm từ tiếng Hàn sang tiếng Việt.

Số chứng thực: 2710/TA-GCN
Ngày 27 tháng 10 năm 2021

**ĐẠI DIỆN CÔNG TY
GIÁM ĐỐC**



ĐỖ THỊ HIỀN

NGƯỜI DỊCH
(Ký và ghi rõ họ tên)

NGUYỄN THÙY DƯƠNG

91
G
PH
T
N
Á
K
U

CHỨNG THỰC CỦA CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH THUẬT CHUYÊN NGHIỆP TÂN Á

Chứng thực chữ ký của Bà **Lê Thị Ly**,
CMND số: 186703603 cấp ngày 22/10/2005
tại Nghệ An, đã ký tên trước mặt tôi tại Công
ty Cổ phần dịch thuật chuyên nghiệp Tân Á.

Tôi, **Lê Thị Ly**, CMND số: 186703603 cấp
ngày 22/10/2005 tại Nghệ An, cam đoan đã
dịch chính xác, phù hợp nội dung văn bản
đính kèm từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Số chứng thực: 2710/TA-GCN

Ngày 27 tháng 10 năm 2021

**ĐẠI DIỆN CÔNG TY
GIÁM ĐỐC**



ĐỖ THỊ HIỀN

NGƯỜI DỊCH
(Ký và ghi rõ họ tên)

Ly

LÊ THỊ LY

16/10/2021
TÂN Á
DỊCH THUẬT
CHUYÊN NGHIỆP
TÂN Á



大韓民國特産品

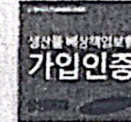
大韓民國特産品



高麗
紅蔘茶

홍삼엑기스(고형분60%이상)

NET WT. 3 g x 100포(300 g)



고려
홍삼차

KOREA RED GINSENG TEA

(株)高麗人蔘 뿌리빙



高麗紅蔘茶

KOREA RED GINSENG TEA

본 홍삼차는 대한민국 특산품인 고려홍삼에서 추출한 홍삼 엑기스를 주원료로 하여 현대인의 기호에 알맞도록 과립 형태로 제조된 홍삼차입니다. 본 홍삼차 1~2포를 한 잔의 음수 또는 냉수에 넣은 후에 잘 저어서 음용하십시오.

꿀 또는 감미료 등을 첨가하시면 홍삼의 풍미를 더욱 즐길 수 있습니다.

[Directions]

Please enjoy this tea, dissolve one tea bag into a cup of cold or hot water and stir well. You may add some like honey or lemon etc., to make a good taste if desired. This a health food which is manufactured as a granule form available to meet your good taste and health. It is chiefly made from extract of Korea Red Ginseng, the speciality of the Republic of Korea

- 제품명 : 홍삼차
- 영업허가번호 : 제2000-0320155호
- 품목보고번호 : 20000320155-23
- 식품유형 : 고형차
- 성분 및 함량 :
홍삼엑기스(고형분 60% 이상, 홍삼사포닌 70mg/g 이상)..... 10%
무수포도당 90%
- 원산지 및 원료배합비율 : 홍삼근류 20%, 미상류 80%(국산)
- 내용량 : 3g X 100포(300g)
- 음용법 : 紅蔘茶 1-2包를 한 잔의 冷水 또는 溫水에 넣어 잘 저어서 飲用 하십시오.
蜂蜜 또는 甘味料等を 添加 하시면 더욱 風味를 즐길 수 있습니다.
- 반품 및 교환장소 : 본 제품은 엄격한 품질관리와 품질검사를 위한 제품입니다.
유통과정상 취급 부주의로 변질된 제품은 항상 교환하여 드립니다.

- 권장소비자가격 :
- 소비자상담실 : 031-771-8619
- 내포장재질 : 폴리에틸렌수지
- 제조원 : (주)고려인삼뿌리방
경기도 양평군 양서북로 669
buleebang@naver.com

* 부장·분장 식품 신고는 국번없이 1399

본 제품은 공정거래위원회의 고지 소비자 피해보상
규정에 의거 교환 또는 보상 받으실 수 있습니다.

● 유통기한 : 2024. 06. 01 까지

Nutrition Facts	
[영양·기능 정보]	
1인분당 영양소 (Per Serving)	100g 당
에너지	11.98 kJ
탄수화물 / 당류	27.7g 1%
지방	2.83g 0%
단백질	0.9g 0%
나트륨	0.9g 0%
칼슘	0.9g 0%
인	0.9g 0%
철	0.9mg 0%
아연	0.9mg 0%



MADE IN KOREA